

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)

Факультет романо-германской филологии
Кафедра немецкой филологии

КУРСОВАЯ РАБОТА

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОРФЕМЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ
(НА ПРИМЕРЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ)

Работу выполнил  Д.В. Яненко

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) курс 3

Направленность (профиль) Английский язык, Немецкий язык

Научный руководитель
д-р филол. наук, проф.  И.В. Четыркина

Нормоконтролер
канд. филол. наук, доц.  Т.Г. Зубова

Краснодар
2022

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1 Словообразовательные морфемы и особенности их применения в немецком языке.....	5
1.1 Характеристика значений и функций основных словообразовательных морфем немецких существительных.....	5
1.2 Особенности основных словообразовательных моделей немецких существительных.....	8
2 Современные тенденции словообразования немецких существительных.....	16
2.1 Особенности словообразования немецких существительных в публицистических текстах.....	16
2.2 Особенности словообразования немецких существительных в языке молодежи.....	23
Заключение.....	30
Список использованных источников.....	31

ВВЕДЕНИЕ

Словообразование – это раздел языкознания, изучающий все аспекты создания, функционирования, строения и классификации производных и сложных слов.

Тема курсовой работы является достаточно актуальной, так как процессы глобализации и социальные, политические и технические изменения в обществе требуют добавления в немецкий язык новых специализированных терминов и понятий, вводящихся с помощью различных словообразовательных моделей.

Объектом исследования курсовой работы являются словообразование и словообразовательные морфемы немецкого языка. Предметом исследования являются особенности использования словообразовательных морфем для образования новых существительных в немецком языке.

Целью курсовой работы является: изучение основных словообразовательных морфем немецкого языка и их роли в образовании новых существительных немецкого языка. Задачами работы являются:

- рассмотрение характеристики основных словообразовательных морфем немецкого языка,
- определение основных способов словообразования немецких существительных,
- рассмотрение способов и особенностей словообразования немецких существительных в современных публицистических текстах и в языке молодежи.

Теоретическая значимость курсовой работы заключается в рассмотрении основных словообразовательных моделей и морфем немецкого языка, используемых для образования существительных. Практическая значимость курсовой работы состоит в исследованных тенденциях современного словообразования существительных немецкого языка в публицистических текстах и языке молодежи.

Материалами курсовой работы являются: научные статьи, онлайн-издания „Die Zeit” и „Der Spiegel” и каналы немецких блогеров на „YouTube”.

В процессе написания курсовой работы были использованы следующие методы исследования: аналитический, дедуктивный, классификации, сравнения, наблюдения, измерения.

Курсовая работа состоит из содержания, введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

1 Словообразовательные морфемы и особенности их применения в немецком языке

1.1 Характеристика значений и функций основных словообразовательных морфем немецких существительных

Согласно определению М. А. Федоровой, словообразование – это раздел лингвистики, в котором изучаются состав слова и способы образования слов, а также процесс создания новых слов [14].

Морфема – это наименьшая значимая часть слова. Новые слова образуются в результате процесса аффиксации – присоединения словообразовательных морфем к производящей основе. Основными словообразовательными морфемами, рассматриваемыми нами в данной работе, являются приставки и суффиксы. Суффикс – морфема, которая обычно стоит после корня или другого суффикса и служит для образования новых слов или их форм (-keit, -ung, -ion, -nis, -itis и др.) Приставка – это морфема, которая стоит перед корнем и служит для образования новых слов или их форм (-ab, -an, -be, -ver, -zer и др.).

Наиболее продуктивными морфемами, образующими существительные в немецком языке, являются суффиксы. Особенности их значений, продуктивности и свойств рассматриваются в работах многих лингвистов.

В своем исследовании Р. Г. Гатауллин рассматривает суффиксы: -o, -e, -i. Одним из примеров образования слов с помощью данных суффиксов являются слова с редукцией средней части или конца слова: der Dimido (der Dienstag, der Mittwoch, der Donnerstag), (вторник, среда, четверг), das Kuki (das Kundenkind), (ребенок-покупатель), das Juze (das Jugendzentrum), (молодежный центр). В данном случае представленные суффиксы образуют слова посредством деривации и сокращения. Кроме того, достаточно популярными являются деривационные модели с суффиксом -o, которые обозначают наименования лиц, получивших негативную оценку обществом:

Anarcho (анархичный), Brutalo (жестокий), Brachialo (грубый). От суффикса -o также образуются сложные слова, обозначающие негативную оценку предмета или человека: Anarcho-Terror, Macho-Typ [3].

В современном немецком языке большую роль стали играть морфемы, заимствованные из английского языка. В контексте использования их вместе с существительными чаще всего такие морфемы добавляются к основе слова и модифицируют его значение.

В своем исследовании Т. К. Иванова рассматривает такие словообразовательные элементы, заимствованные из английского языка как: -freak (имеющий болезненную тягу к чему-либо), -fan (любитель, поклонник чего-либо) -guru (гуру, умелец, мастер). Они могут образовывать такие слова как: der Saxophonguru (умелый игрок на саксофоне), der Design-Guru (умелый дизайнер), der Technik-Guru (умелый техник); der Jazzfan (любитель джаза), der Komödiefan (любитель комедий), der Musikfreak (имеющий тягу к музыке), der Motorradfreak (имеющий тягу к мотоциклам). На примере данных сложных слов можно увидеть, что немецкий язык активно формирует новые слова на основе иностранных словообразовательных моделей, которые являются достаточно продуктивными на современном этапе его развития. Данные морфемы образуют в немецком языке новые слова по принципу аналогии. Данный процесс проявляется не только в использовании уже имеющихся в языке моделей, но и развитии новых, зачастую заимствованных из других языков. Для слов, образованных с помощью аналогии, характерна серийность, выражаемая в создании слов аналогичной структуры с повторяющимися элементами [6].

Другим достаточно часто встречающимся суффиксом немецкого языка, образующим существительные, является -ling.

В исследовании О. В. Мифтаховой рассматриваются значения данного суффикса. Согласно представленной классификации, суффикс -ling используется для образования:

– существительных, обозначающих отличительные признаки людей: der Jüngling (молодой человек), der Fremdling (незнакомец), der Neuling (новичок),

– существительных, обозначающих отрицательные признаки людей: der Schwächling (слабый человек), der Feigling (трус), der Neidling (завистник),

– существительных, обозначающих деятельность или состояние людей: der Impfling (привившийся человек), der Säugling (грудной ребенок), der Pflegling (опекаемый человек),

– существительные, называющие птиц или насекомых: der Sperling (воробей), der Schmetterling (бабочка) [10].

Данные существительные образованы от прилагательных, глаголов или других существительных: существительное der Feigling образовано от прилагательного feig – трусливый, существительное der Impfling образовано от глагола impfen – делать прививку, существительное der Schreiberling образовано от существительного der Schreiber. Таким образом, суффикс -ling позволяет обнаруживать новые существительные, которые выражают их отличительные признаки, мнение о них говорящего, а также называют птиц или насекомых.

Другим достаточно часто встречающимся суффиксом является -ung. Чаще всего он образует существительные от глаголов и используется для обозначения различных аспектов событий и действий.

В своем исследовании Р. Х. Каримова определяет следующие функции суффикса -ung:

– обозначение непрерывных действий или процессов, происходящих в настоящее время – die Beteiligung (участие), die Vereinsamung (изоляция),

– обозначение длительности действий и событий – die Verleumdung (клевета), die Untersuchung (исследование),

– обозначение результата событий и действий – die Bestechung (подкуп), die Beförderung (продвижение), die Begrenzung (ограничение) [8].

Как видно из приведенных примеров, наиболее частотными являются значения «действие в ходе его протекания» и «результат действия».

Не менее популярными морфемами, образующими существительные являются приставки. В исследовании Т. С. Графковой были рассмотрены приставки: -un, -gegen.

Приставка -un придает существительному отрицательное значение или усиливает значение и чаще всего образует существительные от других существительных: das Unbehagen (неловкость), das Unfrieden (раздор, разногласия), das Unrecht (несправедливость). Приставка -gegen указывает на встречное действие, взаимность: die Gegenliebe (взаимная любовь), das Gegengift (противоядие), der Gegenwind (встречный ветер) [4].

Не менее популярными приставками, используемыми для образования существительных, являются приставки, обозначающие результат, процесс или объект действия, называемых глаголом, от которого образовано существительное. В своем исследовании Н. Н. Поддубная рассматривает приставки -be, -ein, -er, -ge, -ver, использующихся для образования юридических терминов: der Betrug – мошенничество, der Einbruch – взлом, der Erlass – нормативный правовой акт, die Gebühr – пошлина, das Gericht – суд, der Vertrag – договор [13].

Таким образом, словообразовательные морфемы немецкого языка образуют существительные с различными значениями, и их главная функция заключается в пополнении словарного запаса языка.

1.2 Особенности основных словообразовательных моделей немецких существительных

С развитием науки и техники непрерывно обновляется лексический запас немецкого языка и вследствие этого на современном этапе изучения

словообразования немецкого языка все большее внимание уделяется моделям образования новых слов. Они пополняют запас немецкого языка посредством следования определенным словообразовательным моделям. Именно поэтому словообразование, как раздел лингвистики, который изучает строение слов и модели их словообразования, играет важную роль в обновлении языка новыми словами.

В исследовании О. В. Мифтаховой словообразовательная модель определена как типовая структура, обладающая обобщенным лексико-категориальным содержанием и способная наполняться лексическим материалом при наличии определенных закономерностей сочетаемости ее элементов друг с другом и представляющая собой схему общей словообразовательной системы языка [10].

В немецком языке существует множество словообразовательных моделей, служащих для образования немецких существительных.

В исследовании Л. В. Егорочкиной рассматриваются следующие словообразовательные модели: изменение корня слова, переход слова из одного лексико-грамматического класса в другой, словосложение и суффиксация. Словообразовательные модели могут быть продуктивными, и непродуктивными в зависимости от их способности образовывать новые слова. Немецкое сложное существительное отличается большим разнообразием своего морфологического состава, так как его могут образовывать слова различных частей речи: прилагательные, существительные, глаголы, числительные. Это позволяет сочетать различные части речи почти неограниченным количеством способом: *die Bewegungskraft* – движущая сила, *das Traggbett* – переносная кровать, *die Nähmaschine* – швейная машина. Возникновение большого количества неологизмов в современном немецком языке связано именно со словосложением. События, связанные с объединением Германии и интеграцией в Европе привели к образованию различных существительных с помощью словосложения: *der Solidaritätszuschlag* (взнос солидарности с

новыми федеральными землями, удерживаемый из зарплаты жителей ФРГ), die Ostalgie (ностальгия по ГДР), das Eurogeld (евро - денежные средства ЕС), die Eurozone (еврозона) [5].

Таким образом, словосложение в немецком языке позволяет образовывать существительные с различными значениями большим количеством способов и является одной из главных словообразовательных моделей, образующих неологизмы.

В исследовании М. В. Пащенко рассматриваются наиболее популярные способы образования существительных в начале XXI века. В настоящее время словосложение является наиболее продуктивным способом образования существительных. На современном этапе развития немецкого языка большую их часть занимают полносложные соединения: das Benutzenkonto (das Benutzerkonto – аккаунт в сети Интернет), die Servicewüste (плохой уровень сервиса или обслуживания), der Migrationshintergrund (граждане с иностранными корнями). Кроме того, большую группу сложных существительных занимают определительные сложные существительные, образующиеся при помощи других существительных, которые используются в качестве определительного слова: der Lichtarbeiter (эзотерик), der Fluchlärm (шум от аэропорта), die Fingergeste (управление смартфоном жестами пальцев) [12].

Еще одной сферой применения данной словообразовательной модели является использование словосложения для образования сложных существительных, выражающих цветообозначения человека и частей его тела.

В исследовании Т. М. Гайдуковой рассматриваются цветные сложные существительные, использующиеся для наименования человека или какой-либо части его тела. Среди них можно выделить следующие словообразовательные модели:

– цветное прилагательное + существительное для обозначения части тела человека: das Braunhaar (каштановые волосы), die Blauaugen (голубые глаза), der Graukopf (седые волосы),

– цветное прилагательное + существительное для обозначения видов животных или растений: der Rotfuchs (рыжая лиса), der Gelbschnabel (желтоклювый скворец), das Blauveilchen (голубая фиалка),

– существительное + существительное для обозначения признака другого существительного: der Goldzahn, die Kohleaugen, der Milchbart [2].

Широкое распространение в современном немецком языке словосложения показывает тенденцию к более экономному изложению мыслей носителями языка. Это происходит из-за появления средств мгновенной коммуникации, для использования которых играет большую роль отправка коротких существительных. Кроме того, из-за загруженности графика современного человека словосложение позволяет быстрее выразить большой объем информации за короткое время.

Еще одним достаточно продуктивным способом образования существительных является процесс их деривации от глаголов и существительных. Эту словообразовательную модель называют морфологическим сдвигом или нулевой деривацией, и она заключается в переходе слова из одного лексико-грамматического класса в другой без участия словообразовательных морфем. Лингвисты называют существительные, образованные от глаголов и прилагательных девербативами и деадъективами, так как они образуются от корней глаголов и прилагательных соответственно (Verb – глагол, adjective – существительное). Сущность данного перехода заключается в создании новой лексической единицы с новым значением, связанным со значением слова, от которого она образована – при субстантивации прилагательных признак предмета превращается в наименование самого предмета, а при образовании отыменных глаголов название предмета или качества превращается в название действия. Кроме того, слово приобретает грамматические категории другой части речи и изменяет характер сочетаемости с другими словами свою синтаксическую функцию – глаголы, переходящие в разряд существительных, получают грамматический род и склоняются по падежам (das Leben – des Lebens) [4].

В своем исследовании Е. П. Налобина выделяет следующие типы девербативных существительных:

- деятельностные девербативные существительные: die Beobachtung (наблюдение), die Ankunft (прибытие), die Abreise (отъезд),
- девербативные существительные результата: der Kummer (забота), die Aufzeichnung (набросок),
- субстантивированные инфинитивы глаголов: das Erwachen (пробуждение), das Schlafen (сон), das Gehen (ходьба),
- девербативные существительные со значением деятеля или инструмента действия: der Flieger (летчик), das Messer (нож).

Среди деадъективных существительных можно выделить следующие словообразовательные модели:

- деадъективные существительные, образованные при помощи суффиксов немецкого языка (-e, -heit, -keit, -igkeit, -ling, -nis): die Schönheit (красота); die Festigkeit (стойкость); der Frechling (наглец), die Finsternis (мрак),
- деадъективные существительные, образованные при помощи заимствованных суффиксов (-anz, -ie, -ik, -ismus, -ist, tät): die Ignoranz (невежество), der Optimismus (оптимизм), die Brutalität (жестокость) [11].

Таким образом, морфологический переход является достаточно продуктивным способом образования существительных в немецком языке, так как он позволяет изменить значение различных частей речи и использовать их в качестве слов, обозначающих результат, деятеля действия и качества одушевленного или неодушевленного предмета.

Суффиксальная модель является еще одним достаточно продуктивным средством образования существительных немецкого языка. Суффикс – морфема, которая обычно стоит после корня или другого суффикса и служит для образования новых слов или их форм. Суффикс не является самостоятельной лексической единицей вне слова, которое он образует и определяет род, тип склонения и образование множественного числа. Данная

модель характеризуется большой распространенностью и высокой продуктивностью образования новых имен существительных.

В исследовании С. П. Анохиной рассматриваются различные словообразовательные модели с использованием суффиксов, образующих существительные. Одним из наиболее продуктивных суффиксов является -er. Существительные с его использованием чаще всего образуются от глаголов и обозначают профессии или виды деятельности человека: der Lehrer – учитель (lehren), der Fahrer – водитель (fahren), der Maler – художник (malen). Кроме того, суффиксальная словообразовательная модель с суффиксом -er может использоваться для образования существительных, обозначающих жителей городов, стран или местностей. При этом данные существительные образуются от названий городов, стран или местностей: der Moskauer (Moskau), der Berliner (Berlin). Также достаточно продуктивным суффиксом, используемым в суффиксальной словообразовательной модели, также являются уменьшительно-ласкательные суффиксы -chen и -lein: das Blumensträusschen (букетик цветов), das Äuglein (глазки), das Ringlein (колечко) [1].

В исследовании А. Л. Фешина рассматриваются различные значения суффикса -ist. Основными из них являются следующие:

- названия профессий, рода деятельности людей: der Germanist, der Klarinetist, der Polizist, der Flötist,
- названия людей по принадлежности к общественному, политическому, научному течению: der Marxist, der Kommunist, der Darwinist,
- названия людей по принадлежности к направлению в искусстве: der Kubist, der Impressionist [15].

Таким образом, суффиксальная словообразовательная модель позволяет образовывать большое количество существительных, преобразовывая различные части речи и изменяя их значения.

Другой словообразовательной моделью, повсеместно распространенной в немецком языке для образования существительных наравне с

суффиксальной, является приставочная словообразовательная модель. Приставка – это морфема, которая стоит перед корнем и служит для образования новых слов или их форм. Приставка не является самостоятельной лексической единицей вне слова, которое она образует.

В исследовании И. Н. Филипповой рассмотрены особенности приставочной словообразовательной модели, которые заключаются в ее совместном использовании с суффиксальной моделью: die Ungewissheit – неизвестность (приставка -un, суффикс -heit); die Bewertung – оценка (приставка -be, суффикс -ung), die Entwaffnung – разоружение (ent – приставка, ung – корень). Также приставочная модель способна образовывать существительные с помощью двух приставок, которые следуют одна за одной: die Aufbewahrung (хранение), die Unbeweglichkeit (неподвижность), die Nachbemerkung (примечание). При образовании приставочной моделью существительное сохраняет свой грамматический род и тип склонения (die Sache – die Ursache, вещь – причина) [16].

В современный немецкий язык зачастую заимствуются приставки из других языков. В исследовании Р. Х. Каримовой рассматриваются приставки, заимствованные из английского языка -anti и -mega. Приставка -anti обозначает отрицание существительного, к которому она присоединяется. Приставка -mega обозначает большое количество или степень существительного, к которому она присоединяется. Они могут использоваться в таких словах как: der Antiterror, der Antifaschist, die Antigewalt, das Megaprojekt, die Megagebäude, die Megakosten [7].

Другой словообразовательной моделью, особенно распространенной в современном немецком языке, является модель аббревиации. Аббревиатуры – это отдельные буквы или последовательности букв, замещающие на письме слово или словосочетание.

В исследовании К. В. Манеровой аббревиация рассматривается, как один из наиболее продуктивных способов образования кратких форм

терминов в немецком языке. Основными причинами использования данной модели являются:

- большая синтаксическая мобильность (der Antrag auf Unterstützung nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz можно заменить на der Bafög-Antrag (заявка на стипендию),
- удобство запоминания, так как используются только первые буквы слов (DNS – die Desoxyribonukleinsäure – ДНК),
- потребность к сокращению длинны речи в результате развития сети Интернет и средств мобильной связи [9].

Особенности использования аббревиаций заключаются в их широком распространении в публицистическом, разговорном, научном стиле речи. Так как почти для любых групп слов возможно создать аббревиацию, данная словообразовательная модель повсеместно распространилась в немецком языке.

В исследовании Н. С. Шарафутдиновой рассматриваются особенности использования данной словообразовательной модели для образования аббревиаций в различных общественной жизни. Такие названия организаций и законов как das Institut für Deutsche Sprache (институт немецкого языка), die Allgemeine Bauordnung (общий порядок застройки), das Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen (федеральное ведомство по контролю за кредитованием) показывают, что аббревиации зачастую используются для более быстрого обозначения известных большому количеству людей понятий [17].

Таким образом, люди стремятся использовать язык в своей коммуникации экономно для передачи большего количества информации за наименьший промежуток времени и именно поэтому аббревиация является достаточно продуктивной образовательной моделью.

2 Современные тенденции словообразования немецких существительных

2.1 Особенности словообразования немецких существительных в публицистических текстах

Современные тенденции словообразования немецких существительных можно проследить в различных сферах общественной жизни Германии, однако наиболее ярко они проявляются в публицистических текстах и языке молодежи. Оба этих источника предоставляют языку большое количество неологизмов, образованных с помощью новых словообразовательных моделей и морфем, которые пополняют словарный запас языка. Кроме того, в этих источниках зачастую используются новые словообразовательные модели и модели, которые расширяют возможности создания новых слов. Таким образом, актуальность рассмотрения тенденций словообразования современных немецких существительных связана с получением актуальной информации о текущей лексике и способах ее обогащения, а также для изучения общественной жизни Германии.

В связи с этим целью практической части курсовой работы можно определить как рассмотрение современных тенденций словообразования немецких существительных. Для достижения данной цели были поставлены следующие задачи: рассмотрение особенностей словообразования немецких существительных в публицистических текстах; рассмотрение особенностей словообразования немецких существительных в языке молодежи.

Средства массовой информации оказывают большое влияние на нашу жизнь и затрагивают актуальные вопросы общественной жизни, которые тесно взаимосвязаны с изменениями лексики в языке. Вследствие этого для понимания особенностей словообразования немецких существительных в публицистических текстах следует рассмотреть популярные немецкие онлайн-издания „Die Zeit” и „Der Spiegel”.

В выпуске онлайн-издания „Die Zeit” № 45 от 3 ноября 2022 года преобладает приставочный способ словообразования с помощью морфем, предшествующих корню.

В данном выпуске наиболее часто встречались приставки, обозначающие отрицание:

- приставка -in (die Invariante, die Insuffizienz, die Invalidität),
- приставка -dis (die Disharmonie die Disproportion, die Disposition),
- приставка -um (der Umgang, die Umgebung, der Umsatz),
- приставка -vor (der Vormittag, die Voraussetzung, das Vorkommen),
- приставка -mit (der Mitarbeiter, die Mitteilung, das Mitglied).

Также в данном выпуске онлайн-издания достаточно часто использовались заимствованные из английского языка приставки:

- отрицательная приставка -anti, обозначающее противоположное значение существительных (die Antipathie, der Antisemitismus, der Antikommunist, der Antikörper),
- приставка -pseudo, обозначающая ложный признак существительного (der Pseudodichter, die Pseudokultur, der Pseudomaler),
- усиливающие приставки -hyper, -mega (die Hyperhöhe, die Hyperanzahl, die Hypereffekt, die Megaentwicklung, die Megastadt),
- уменьшительные приставки -mini (der Minipark, der Miniplatz, der Minianzahl) [20].

Таким образом, данные приставки позволяют образовывать новые существительные с новыми значениями. Наряду с немецкими приставками в язык попадают и заимствованные приставки, которые позволяют расширить возможные варианты значений, имеющихся у существительных и обогатить немецкий язык новыми словами

В выпуске онлайн-издания „Die Zeit” № 51 от 8 декабря 2022 года было использовано большое количество полуприставок.

Полуприставка – это словообразовательная морфема, которая, сохраняя

фонетическую форму соответствующего слова, отрывается от него по значению и встречается в целых группах слов, обобщая их на основе общего признака.

Достаточно часто встречающаяся полуприставка -blitz выражает признак быстроты (das Blitztempo, der Blitzaufbau der Blitzzug).

Полуприставками, усиливающими значение существительных в тексте выпуска онлайн-издания „Die Zeit” являются -hoch и -höchst (der Hochverrat, der Hochpreis, der Hoherfolg, der Höchstwert, die Höchstgeschwindigkeit).

Полуприставка -klein имеет уменьшительное значение (die Kleinstadt, die Kleinarbeit, das Kleinzimmer).

Полуприставка -neu обозначает новизну или появление объекта впервые (der Neubürger, das Neuhaus, die Neumetro).

Достаточно распространенная в тексте онлайн-издания полуприставка -unter выражает признак подчиненности, второстепенности (die Untergruppe, der Unterrang, der Unterwert) [22].

В выпуске онлайн-издания „Der Spiegel” № 12/2 от 2 декабря 2022 года также содержится множество полуприставок с различными значениями.

Полуприставка -zwischen обозначает промежуточное положение между двумя объектами (der Zwischenraum, die Zwischenländer, die Zwischenstadt).

Также в тексте онлайн-издания часто встречается полуприставка -ober, которая может употребляться как с усилительным значением, так и для обозначения звания или ранга (der Oberleutnant, der Oberfeldarzt, der Oberlehrer, die Oberarbeit, die Oberaufbau).

Полуприставка -neben обозначает близость, соседство или дополнительность, (das Nebenzimmer, das Nebenamt, die Nebenkosten, die Nebenbewirkung [23].

Таким образом, полуприставки помогают образовывать новые существительные в немецком языке, а также обогащать его словарный запас, объединяясь с другими морфемами. Они создают слова с двойным значением, включающим в себя полуприставку и основу слова, к которой она

присоединяется.

В выпуске онлайн-издания „Der Spiegel” № 11/17 от 17 ноября 2022 года есть различные немецкие аффиксы, использующихся в публицистическом стиле речи в различных значениях. К ним относятся суффикс: -е и приставка -ge.

Суффикс -е выступает здесь в следующих значениях:

- место, орудие или инструмент, процесс (die Leuchte, die Einreise, die Suche, die Kippe),
- процесс, (die Bezugnahme, die Vergabe).

Приставка -ge выступает здесь в следующих значениях:

- процесс, отрицательная оценка действий, результат действий: das Getanze, das Abgelese, das Getriebe, Gebläse),
- обозначение множественного числа существительных, собирательность (Die Gestühle, die Gebirge, die Fische, die Städte) [24].

В выпуске онлайн-издания „Der Spiegel” № 10/12 от 12 октября 2022 года наиболее часто используются суффиксы -ei и -er.

Суффикс -ei используется в данном онлайн-издании в следующих значениях:

- обозначение места (die Bücherei, die Auskunft),
- отрицательное определение деятельности людей (die Barbarei, die Eulenspiegelei),
- обозначение процесса, результата действия (die Brüllerei, die Fahrerei, die Häkelei, die Holzschnitzerei).

Суффикс -er используется в данном онлайн-издании для обозначения:

- профессии (der Drucker, der Lehrer, der Maler, der Dichter, der Stahlwerker, der Musiker),
- привычек (der Raucher, der Besserwisser, der Gammler, der Säufer),
- деятельности людей (der Finder, der Auftraggeber, der Besucher, der Kocher, der Zerstäuber, der Gabelstapler, der Untersetzer),

- национальности (der Rostoker, der Norweger, der Kapverder),
- возраста (der Siebziger, der Zwanziger, Dreiziger) [25].

Таким образом, данные суффиксы позволяют образовывать новые существительные в немецком языке, которые относятся к названиям мест, отрицательным определениям деятельности людей, процессам и результатам действия, названиям профессий и национальностей.

В выпуске онлайн-издания „Die Zeit” № 49 от 1 декабря 2022 года преобладают сложные слова, образованные с помощью словосложения корней двух слов: das Demokratiefördergesetz (закон о продвижении демократии), die Demokratieförderprogramme (программы продвижения демократии), der Europawahlkampf (предвыборная кампания в Европе), der Klimanotstand – (глобальное изменение климата).

Сложные существительные также могут быть образованы сложением прилагательного и существительного: die Linksaussen-Klimaaktivisten (левые климатические активисты), die Rechtsaussen-Reichsbürger (правые рейхсбюргеры), das Gute-Demokraten-Gesetz (закон о хорошей демократии). Данные сложные существительные образуются с использованием дефисов и обозначают качества объекта или человека.

В последнее время существительные, образованные словосложением, также начали включать в свой состав слова, заимствованные из других языков. Наиболее популярным языком для заимствования является английский, так как он отвечает потребностям жителей Германии в получении новостей о изобретениях, культурных и политических изменениях англоговорящих стран. Чаще всего такие сложные существительные пишутся с использованием дефиса, разделяющего заимствованное слово и слово немецкого языка: die Girl-Geschichte (книги, написанные для женской аудитории), die Corona-Zeit (период пандемии коронавируса), die Twitter-Tiraden (тирады в социально сети «Твиттер»), der Welt-Star (всемирно известная знаменитость).

Кроме того, сложные существительные образуются в онлайн-издании „Die Zeit” с помощью присоединения немецкого слова к имени собственному

политика, общественного деятеля, ученого или знаменитого человека. Примерами данных сложных существительных являются: der Thomas-Mann-Preis (премия Томаса Манна), die Merkel-Politik (политика Ангелы Меркель), die Max-Frith-Bücher, die Kohl-Politik (политика Гельмута Коля), die Otto-Falckenberg-Schule, (школа имени Отто Фалкенберга). Данные сложные существительные обозначают произведения известных деятелей культуры, отличительные особенности деятельности политиков, названия премий, государственных учреждений в честь выдающихся деятелей науки и культуры [21].

Таким образом, публицистический стиль речи требует быстрого и четкого изложения фактов общественной жизни и словообразование сложных существительных отражает данную потребность языка в языковой экономии. Также для описания деятельности политиков и знаменитых деятелей культуры и науки используются имена собственные совместно с другими существительными, образованными в одно сложное существительное с помощью словосложения. Кроме того, сложные существительные в публицистических текстах служат для описания и оценки событий, происходящих как в Германии, так и в англоговорящих странах, что делает необходимым использование заимствований из английского языка для их образования.

В выпуске онлайн-издания „Die Zeit” № 43 от 20 октября 2022 года наибольшее распространение получила словообразовательная модель существительных с помощью приставок: интенсивности (-super, -mega), отрицания (-anti), противопоставления (-non). Данные приставки используются в следующих словах: das Megaprojekt (большой проект), der Antiliberalismus (политика против либерализма), die Nonberatung (отсутствие обсуждений). Данные заимствованные приставки позволяют авторам онлайн-издания точнее выразить мысли и чувства о событиях в мире, а также эмоционально воздействовать на своих читателей.

Кроме того, большое распространение получили аббревиатуры и сокращения, обозначающие существительные в более краткой форме. Они использовались как для передачи значений технических терминов, так и для названия партий и телеканалов: DFÜ (die Datenfernübertragung – передача данных по беспроводным каналам связи, KI (die künstliche Intelligenz – искусственный интеллект), EDV (die elektronische Datenverarbeitung) – электронная обработка данных), RTL (Radio Television Luxembourg – радио и телевидение Люксембург), AfD (Allianz für Deutschland – партия «Альянс за Германию»), N-TV (Nachrichten Television) – телеканал «Новостное телевидение»). Данные аббревиатуры позволяют передать современные технические термины и названия телеканалов и партий в более краткой, но понятной читателям форме, что помогает экономить место в статьях онлайн-издания и сосредоточить внимание читателей на наиболее важных событиях в политической и культурной жизни Германии и других странах мира [19].

Таким образом, данные аббревиатуры и сокращения используются для того, чтобы сократить речь при описании новостей и событий общественной жизни Германии. Кроме того, для того чтобы отразить изменения, происходящие в обществе, зачастую требуется введение узкоспециализированных терминов, которые произносятся легче с помощью сокращений и аббревиатур.

Таким образом, неологизмы в публицистических текстах немецкого языка чаще всего образуются с помощью словосложения и аффиксации и отличаются высокой эмоциональной окрашенностью, направленной на привлечение внимания читателей к содержанию новостей, рассматривающих актуальные события общественной жизни Германии. Изучая особенности словообразования существительных в публицистических текстах, мы можем получить достаточно точное представление о тенденциях изменения словарного состава немецкого языка, а также об особенностях развития политики, экономики и науки Германии.

Таким образом, на основе анализа словообразовательных морфем и моделей, использующихся в онлайн-изданиях „Die Zeit” и „Der Spiegel” можно сделать вывод, что основными словообразовательными моделями, используемыми в немецких публицистических текстах, являются: словосложение, заимствование, аббревиация, префиксация.

2.2 Особенности словообразования немецких существительных в языке молодежи

Современные тенденции словообразования немецких существительные возможно рассмотреть только изучив особенности словообразования, которым занимается новое поколение носителей языка – молодежь. Изучение особенностей словообразования существительных в речи молодежи стало интересным предметом для исследований в работах многих лингвистов. Данная тема является достаточно актуальной, так как при исследовании тенденций формирования молодежного сленга, специфики его использования в разговорной и электронной коммуникации и функционирования неологизмов в речи молодежи возможно лучше понять направление развития немецкого словообразования и особенности значения и морфемного состава новых слов, отражающих современное состояние общества Германии.

В исследовании язык молодежи (сленг) понимается как особая разновидность речи, которая используется молодежью с целью самоидентификации в обществе. Его носители объединяются в группы по признаку общих интересов (спорт, музыка, книги, увлечения, одежда). Сленг очень креативен, так как молодежь использует нестандартные способы словообразования и использует новые словообразовательные морфемы. Некоторые из образовавшихся таким образом неологизмов часто переходят в раздел общеупотребительных слов и становятся частью литературной нормы, обогащая язык.

В эпоху повсеместного развития сети Интернет молодежь стремится переосмыслить свою речь для ее соответствия разговорному стилю общения, распространенному в мессенджерах и на онлайн-форумах. Прежде всего Интернет представляет собой виртуальное государство со своей собственной культурой, территорией и населением, речь которого зависит от особенностей его культуры и политики. Он обеспечивает мгновенный доступ к поиску большого объема информации, позволяет его пользователям мгновенно обмениваться текстовой, аудио- и видеoinформацией и открывает новые возможности для образования новых форм коммуникативного поведения в его языковой среде. Так как молодежь является основной и наибольшей группой пользователей сети Интернет, они начали использовать новые словообразовательные модели и морфемы для того, чтобы эффективно общаться в новой языковой среде.

Процесс образования немецких неологизмов также связан с развитием творческого, экспериментального варианта современного общения, при котором люди стремятся по-новому образовывать слова для более точного и экспрессивного выражения своих мыслей. Кроме того, в настоящее время сленг не имеет четких возрастных границ, так как к молодежи можно отнести не работающих и посещающих учебные заведения людей в возрасте от 18 до 30 лет, которые еще не несут всех социальных ролей взрослых. Это расширяет количество неологизмов, образованных молодежью, так как различные возрастные группы молодежи интересуются разными социальными вопросами и имеют разные интересы.

Для рассмотрения особенностей образования немецких существительных в языке молодежи были выбраны видео блогеров на сайте „YouTube“.

На основе анализа лексики канала „Dagi Vee“ можно сделать вывод, что одним из наиболее популярных способов словообразования немецких существительных является субстантивация – переход различных частей речи в разряд существительных. Чаще всего в разряд существительных переходят

глаголы. С помощью глагольных основ образуются следующие существительные: das Scheuch – скучное мероприятие или деятельность, существительное образовано от глагола verscheuchen – отпугивать. das Dudel – радио, образовано от глагола dudeln – играть на музыкальном инструменте. Также новые слова могут образовываться на основе заимствований из английского языка с помощью прибавления к ним немецких корней: die Interviewsprache (речь для интервью), die Geschenkeiving (раздача подарков), die Schminkereview (обзор косметики). Кроме того, здесь использовались сокращения с использованием суффикса -i для подчеркивания отношения говорящего к людям и их чертам характера и сокращения существительных: Wessi – Einwohner Westdeutschlands (жители Западной Германии); Ossi – Einwohner Ostdeutschlands (жители Восточной Германии); Asi – asoziale Menschen, Asozialer (асоциальные люди); Prom(m)i – Prominenter (видный деятель); Multikulti – Multikulturalität (мультикультурализм); Krimi – Kriminalroman (детективный роман, детектив); Disko – Diskothek (дискотека); Combo – Combination (комбинация); Alko – Alkohol (алкоголь) [18].

Таким образом, неологизмы – новые слова, которые удовлетворяют коммуникативные и когнитивные потребности людей, говорящих на определенном языке, и называющие новые и ранее не встречающиеся понятия, предметы или явления.

В качестве основных причин образования неологизмов можно выделить:

- необходимость в названии новых объектов, предметов и явлений,
- языковая экономия,
- потребность в большей точности и максимальной ясности речи,
- усиление выразительности речи.

На основе анализа лексики на канале „DoktorFroid“ можно рассмотреть явления создания окказионализмов – слов, использующихся говорящим

только в конкретных ситуациях и создающихся с помощью словообразовательных морфем.

– немецкое слово + английское слово: das Grossevent (грандиозное мероприятие), die Weihnachtstaste (вкус рождества, который обычно создают традиционные рождественские блюда),

– английское слово + немецкое слово: die Gaming-Messe (игровая выставка), die Christmas-Geschichte (рождественская история), die Top-Auswahl (лучший выбор),

– английское слово + английское слово: die Online-Votes (голоса зрителей онлайн-трансляции), das Eventmanagement (управление мероприятием), der Headcoach (главный тренер) [26].

Таким образом, публицистические тексты зачастую включают в себя окказионализмы, которые более точно передают сущность и содержание различных новостей для читателя. Кроме того, английский язык прочно вошел в публицистику Германии и им свободно владеет большое количество немцев, что позволяет ее жителям лучше понимать культуру и социальные реалии англоговорящих стран.

На основе анализа лексики на канале „Paluten“ можно заметить, что суффиксация немецких существительных происходит с помощью суффиксов -i, -ie, -u, -o, -e, которые используются для сокращения слов и образуют существительные от глаголов, других существительных и прилагательных, так как для молодежного сленга характерно преобладание языковой экономии. Данные существительные являются стилистически окрашенными и выражают негативную или позитивную оценку говорящего к предмету или явлению: существительное der Komposti (старик) образовано от der Kompost (земля), der Kritikalö (критикан – с неодобрительной коннотацией) образовано от die Kritik (критик), der Karriero (карьерист) образовано от существительного die Karriere (карьерист), die Tippe (поход, марш) образовано от глагола tippen (топать), die Tobe (шумная вечеринка) образовано от глагола toben (буйствовать, шуметь), die Mische (коктейль) образовано от глагола mischen (смешивать) [27].

Таким образом, данные суффиксы используются для сокращения речи и для более удобного произнесения слов молодыми людьми в Германии. Кроме того, данные суффиксы помогают в создании эмоционально-окрашенных вариантов слов, которые отражают стремление молодежи к трансформации немецкого языка под собственные нужды.

На примере используемой речи на канале „Sallys Welt“ можно рассмотреть различные виды слияний, используемых в целях языковой экономии и более быстрого передачи мыслей: die Tasskaff (eine Tasse Kaffee – чашка кофе – сращение двух или более лексических единиц), der A-Saft (Apfelsaft – яблочный сок – полусокращение слова der Apfelsaft), die Kripo (die Kriminalpolizei – уголовная полиция – аббревиатура начальных слогов составных компонентов сложного существительного). Кроме того, в результате словосложения существительных, когда одним из компонентов является заимствованное из английского языка существительное образуются сложные существительные, сочетающие в себе значения английского и немецкого слова: die Partyreihe (группа людей, идущих на вечеринку), das Star-Model (популярная в мире моды модель), der Star-Forograf (популярный фотограф), das Googlebuch (книга, которую можно найти с помощью интернет-поисковика Google), der Retro-Look (ретро стиль в моде или в надеваемой одежде) [28].

Таким образом, с помощью слияния основ автор канала стремится показать свою индивидуальность и выразить свои чувства и эмоции. В качестве одной из причин популярности англицизмов среди молодежи выступают общественные интеграционные процессы. Кроме того, современная молодежь стремится к упрощению и краткости в речи, именно поэтому используются слова английского языка, способствующие речевой экономии. На примере канала „Simon Desue“ возможно рассмотреть явление контаминации, достаточно часто встречающееся в современном молодежном сленге Германии. Оно состоит в создании новых слов путем смешения частей двух слов или выражений, связанных между собой общими ассоциациями.

Контаминация – один из приемов создания неологизмов в языке современной немецкой молодежи. Контаминация позволяет удовлетворять одномоментную жажду экспрессии говорящего и соединять словообразовательные возможности языка и индивидуальные особенности человека, что также называется языковой игрой. Она производит неологизмы, которые употребляются как правило одноразово в речи молодежи и отклоняются от языковой нормы для создания большей экспрессивности в языке. Например, образование *Mugel*, возникшее в результате контаминации слов *Mensch* и *Kugel* основано на сравнении полного человека с шаром (*die Kugel*) и получает значения обоих контаминированных слов. В результате соединения двух существительных литературного языка *der Schwachsinn* (бессмыслица) и *die Unfug* (хулиганство) было образовано существительное *die Schwachfug* (ерунда), которое получило шутливо-ироничный оттенок от образующих его слов. Существительные *der Alkohol* и *die Wochenende* образуют существительное, обозначающее определенный способ проведения выходных, который включает в себя употребление спиртного – *die Alkoende* [29].

На основе анализа лексики на канале „Yummypilgrim“ можно заметить, что в современном немецком молодежном сленге существительные образуются с помощью суффикса *-o* *der Kritikal*o (человек, постоянно критикующий кого-либо), *der Bekannt*o (известный человек), *der Sympat*iko (симпатичный парень). Также большое распространение получили существительные, образованные с помощью суффикса *-i*: *das Ingredi* – *das Ingrediens* (ингредиенты), *die Schmi* – *die Schminke* (косметика), *die Mani* – *die Manieren* (манеры)[30].

Таким образом, словосложение немецких существительных в языке молодежи также отличается стремлением к более быстрому выражению мыслей в разговорной речи за меньший промежуток времени. Кроме того, молодежь стремится переосмыслить значения существительных, чтобы они отвечали современному уровню развития общества и его культуры и выразить

свое отношение к предметам или явлениям с помощью определенных словообразовательных морфем. Неологизмы в языке молодежи чаще всего образуются с помощью словосложения, аффиксации, аббревиации и сокращений слов и отличаются высокой эмоциональной окрашенностью, а их образование объясняется стремлением молодежи к языковой экономии и выражением идентичности и принадлежности к определенной социальной группе. Изучая особенности словообразования существительных в языке молодежи, мы можем получить достаточно точное представление о тенденциях изменения словарного состава немецкого языка, а также об особенностях общественного развития Германии.

Интернет-коммуникация происходит в особых условиях, когда собеседники находятся на больших расстояниях друг от друга и зачастую имеют возможность общаться только в текстовой форме. Это побудило молодежь изменять словообразовательные модели и морфемы в своем сленге для демонстрации своей индивидуальности, творческого потенциала и принадлежности к определенному сообществу. Неологизмы в языке немецкой молодежи позволяют определить социально-культурные изменения в языке Германии, обогащающие язык новыми словами. Кроме того, для более быстрого общения в текстовой форме молодежь стремится к сокращению слов, что позволяет им передать больше информации за меньший промежуток времени.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе работы над курсовой работой были выполнены следующие задачи: рассмотрена характеристика основных словообразовательных морфем немецкого языка, определены основные способы словообразования немецких существительных, рассмотрены особенности словообразования немецких существительных в современных публицистических текстах и в языке молодежи. В результате достижения цели курсовой работы было установлено, что современное немецкое словообразование характеризуется использованием приставок, суффиксов, словосложения, аббревиации и субстантивации для образования существительных в различных контекстах и для характеристики людей, событий и действий.

Словообразовательными моделями немецких существительных в современном немецком языке, рассмотренными в теоретической части курсовой работы являются: аффиксальная модель, конверсия, аббревиация. Словообразовательные морфемы, использующиеся в данных моделях, обозначают отличительные признаки людей, животных и объектов, характеризуют действия и события, сокращают речь и позволяют лучше запоминать различные термины.

В ходе работы над практической частью курсовой работой было установлено, что в публицистических источниках и в языке молодежи используются следующие словообразовательные модели: словосложение, аффиксация, аббревиация, заимствование. Данные словообразовательные модели отражают стремление авторов статей и молодых людей в Германии к языковой экономии, выражению своей индивидуальности, эмоций и мнения, эмоциональному воздействию на слушателей и читателей. Также они используются для образования неологизмов, становящихся с течением времени частью литературной нормы и пополняющих словарный запас немецкого языка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1 Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова – Москва : ФЛИНТА, 2022. – 276 с. – ISBN 978-5-9765-4971-5. – URL: <https://e.lanbook.com/book/201677> (дата обращения: 24.11.2022).

2 Гайдукова, Т. М. Модели определительного сложного существительного как средство выражения цветообозначения человека и частей его тела / Т. М. Гайдукова // Вестник ВятГУ. – 2008. – № 1. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/modeli-opredelitel'nogo-slozhnogo-suschestvitelnogo-kak-sredstvo-vyrazheniya-tsvetooboznacheniya-cheloveka-i-chastey-ego-tela> (дата обращения: 24.11.2022).

3 Гатауллин, Р. Г. К проблеме суффиксальной стилистической номинации (на примере немецких суффиксов -о, -е, -і) / Р. Г. Гатауллин // Вестник Башкирского университета. – 2012. – № 1. – URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290742> (дата обращения: 08.11.2022).

4 Графкова, Т. С. К вопросу о словообразовательной синонимии слов с заимствованными и автохтонными прекомпонентами (на материале немецкого языка) / Т. С. Графкова // Вестник ЮУрГГПУ. – 2010. – № 5. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-slovoobrazovatelnoy-sinonimii-slov-s-zaimstvovannymi-i-avtohtonnyimi-prekomponentami-na-materiale-nemetskogo-yazyka> (дата обращения: 20.11.2022).

5 Егорочкина, Л. В. Основные пути развития словарного состава немецкого языка и способы словообразования в немецком языке с точки зрения их продуктивности / Л. В. Егорочкина // Вестник Башкирского университета. – 2011. – № 1. – URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290736> (дата обращения: 08.11.2022).

6 Иванова, Т. К. Иноязычные компоненты в словообразовании русского и немецкого языков / Т. К. Иванова // Известия Волгоградского

государственного педагогического университета. – 2011. – № 7. – URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290366> (дата обращения: 06.11.2022).

7 Каримова, Р. Х. Словообразовательный анализ лексики газетно-публицистического стиля в современном немецком языке / Р. Х. Каримова, Е. В. Болотова // Вестник ТГПУ. – 2019. – № 9 (206). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/slovoobrazovatelnyy-analiz-leksiki-gazetno-publitsisticheskogo-stilya-v-sovremennom-nemetskom-yazyke> (дата обращения: 30.11.2022).

8 Каримова, Р. Х. Структурно-семантический анализ производных с суффиксом -ung в немецком языке (на материале газетной лексики) / Р. Х. Каримова, Е. В. Болотова // Вестник ТГПУ. – 2020. – № 5 (211) – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strukturno-semanticheskiy-analiz-proizvodnyh-s-suffiksom-ung-v-nemetskom-yazyke-na-materiale-gazetnoy-leksiki> (дата обращения: 20.11.2022).

9 Манерова, К. В. Сокращения в современном немецком языке как результат словообразовательной редукции / К. В. Манерова // Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований. – 2010. – № 2. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sokrascheniya-v-sovremennom-nemetskom-yazyke-kak-rezultat-slovoobrazovatelnoy-reduktsii> (дата обращения: 27.11.2022).

10 Мифтахова, О. В. The suffixation of the nouns as the word formation means in the modern German language / О. В. Мифтахова А. В. Шкурат // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2018. – № 1 (28). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/the-suffixation-of-the-nouns-as-the-word-formation-means-in-the-modern-german-language> (дата обращения: 20.11.2022).

11 Налобина, Е. П. Семантико-синтаксические свойства девербативных и деадъективных существительных немецкого языка / Е. П. Налобина, И. В. Архипова // Вестник НГПУ. – 2016. – № 4 (32). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/semantiko-sintaksicheskie-svoystva-deverbativnykh-i-dead'yektivnykh-suschestvitelnykh-nemetskogo-yazyka>

deverbativnyh-i-deadektivnyh-suschestvitelnyh-nemetskogo-yazyka (дата обращения: 21.11.2022).

12 Пащенко, М. В. Способы образования имен существительных в современном немецком языке и их перевод на русский язык / М. В. Пащенко // НАУ. 2015. – № 2-7 (7). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sposoby-obrazovaniya-imen-suschestvitelnyh-v-sovremennom-nemetskom-yazyke-i-ih-perevod-na-russkiy-yazyk> (дата обращения: 21.11.2022).

13 Поддубная, Н. Н. Основные способы и модели образования юридических терминов в немецком языке / Н. Н. Поддубная // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. – 2022. – № 1. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-sposoby-i-modeli-obrazovaniya-yuridicheskikh-terminov-v-nemetskom-yazyke> (дата обращения: 21.11.2022).

14 Федорова, М. А. Словообразование имен существительных немецкого языка (на материале медицинской терминологии, относящейся к желудочно-кишечному тракту) / М. А. Федорова, М. В. Ткач // Журнал ГрГМУ. – 2011. – № 4 (36). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/slovoobrazovanie-imen-suschestvitelnyh-nemetskogo-yazyka-na-materiale-meditsinskoj-terminologii-otnosyascheysya-k-zheludochno> (дата обращения: 20.11.2022).

15 Фешин, А. Л. Трансформация и развитие словообразовательного значения немецких агентивных словообразовательных моделей с интернациональными суффиксами (на примере словообразовательных моделей с суффиксами -ist и -(at)or) / А. Л. Фешин // Интерактивная наука. – 2021. – № 6 (61). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/transformatsiya-i-razvitie-slovoobrazovatel'nogo-znacheniya-nemetskih-agentivnyh-slovoobrazovatelnyh-modeley-s-internatsionalnymi> (дата обращения: 26.11.2022).

16 Филиппова, И. Н. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / И. Н. Филиппова. – Москва : ФЛИНТА, 2017. –

144 с. – ISBN 978-5-9765-1241-2. – URL: <https://e.lanbook.com/book/100115>
(дата обращения: 24.11.2022).

17 Шарафутдинова, Н. С. Словообразовательные модели сложных технических терминов в немецком языке / Н. С. Шарафутдинова // Преподаватель XXI в. – 2016. – № 2 (ч.4). – URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/301905> (дата обращения: 08.11.2022).

18 „Dagi Bee“ channel // YouTube : сайт. – 2022. – URL: <https://www.youtube.com/@dagibee/videos> (дата обращения 23.12.2022).

19 Die Zeit. Die Ausgabe № 43 // Die Zeit. – 2022. – 20 окт. – № 43. – URL: <https://blog.zeit.de/leserbriefe/2022/10/28/20-oktober-2022-ausgabe-43/>
(дата обращения: 14.12.2022).

20 Die Zeit. Die Ausgabe № 45 // Die Zeit. – 2022. – 3 ноя. – № 45. – URL: <https://blog.zeit.de/leserbriefe/2022/11/11/3-november-2022-ausgabe-45/>
(дата обращения: 14.12.2022).

21 Die Zeit. Die Ausgabe № 49 // Die Zeit. – 2022. – 1 дек. – № 49. – URL: <https://blog.zeit.de/leserbriefe/2022/12/09/1-dezember-2022-ausgabe-49/>
(дата обращения: 14.12.2022).

22 Die Zeit. Die Ausgabe № 51 // Die Zeit. – 2022. – 8 дек. – № 51. – URL: <https://blog.zeit.de/leserbriefe/2022/12/16/8-dezember-2022-ausgabe-51/>
(дата обращения: 14.12.2022).

23 Der Spiegel. Die Ausgabe von Freitag, 2. Dezember 2022. // Der Spiegel. – 2022. – 2 дек. – № 12/2. – URL: <https://www.spiegel.de/nachrichtenarchiv/artikel-02.12.2022.html> (дата обращения 23.12.2022)

24 Der Spiegel. Die Ausgabe von Donnerstag, 17. November 2022. // Der Spiegel. – 2022. – 17 ноя. – № 11/17. – URL: <https://www.spiegel.de/nachrichtenarchiv/artikel-17.11.2022.html> (дата обращения 23.12.2022)

25 Der Spiegel. Die Ausgabe von Mittwoch, 12. Oktober 2022. // Der Spiegel. – 2022. – 12 окт. – № 10/12. – URL:

<https://www.spiegel.de/nachrichtenarchiv/artikel-12.10.2022.html> (дата обращения 23.12.2022)

26 „DoktorFroid“ channel // YouTube : сайт. – 2022. – URL: <https://www.youtube.com/@DoktorFroid/videos> (дата обращения 23.12.2022).

27 „Paluten“ channel // YouTube : сайт. – 2022. – URL: <https://www.youtube.com/@Paluten/videos> (дата обращения 23.12.2022).

28 „Sallys Welt“ channel // YouTube : сайт. – 2022. – URL: <https://www.youtube.com/@SallysWelt/videos> (дата обращения 23.12.2022).

29 „Simon Desue“ channel // YouTube : сайт. – 2022. – URL: <https://www.youtube.com/@SimonDesue> (дата обращения 23.12.2022).

30 „Yummypilgrim“ channel // YouTube : сайт. – 2022. – URL: <https://www.youtube.com/@yummypilgrim/videos> (дата обращения 23.12.2022).